

2020年12月11日

DONGGUAN MIBTECH PLASTIC & MOLDS COLTD

Luhuba Village, Qingxia Ind Zone

Qingxi Town

Dongguan, GD

CN

QUO-180140-Z9W5H3Rev.#0

Jeffrey Zhang, jezhang@husky.ca

电话: 86 755 29986500, 手机: +86 13823618395

尊敬的客户 Liu Heping

我们很荣幸为您提供以下产品的报价：为您的项目 **Controller refurbish 962620 & 927169**.

ID	产品说明	数量		单价	总和	
001	Controller Refurbishing 	1	运费	包括		
			总和		¥11,152	¥11,152
			交货时间 [周]		0	
003	Controller Refurbishing 	1	运费	包括		
			总和		¥10,212	¥10,212
			交货时间 [周]		0	
			赫斯基设备总价		¥21,364	
			税额 (13.00%)		¥2,777	
					¥24,142	

报价到期日:

2021年2月5日

支付货币:

RMB

付款条件:

发货后100%月结30天付款

交付条款:

运费、保险付至指定目的港条款

周内发货 0 从Husky确认订单中发货日期起

签名:.....

签署此报价即表示买方同意与此报价相关的每笔交易或每个订单均受随附的标准条款和条件的约束

ID	单价	数量	总和
001			
Controller Refurbishing		1	
数量	说明		
3	H Card HPN 8876966		
4	Labor Cost		
运费			

ID	单价	数量	总和
003			
Controller Refurbishing		1	
数量	说明		
1	Display HPN 4905228		
1	H Card HPN 6684516		
4	Labor Cost		
运费			

1. 有效期

报价有效期为60天。本报价有效期受制于我们对订单的确认和信贷审批。
任何地方税（如销售税）由客户支付。客户负责从赫斯基工厂到交货点的保险费用。赫斯基将对逾期帐款收取利息。

2. 中断的费用

如果在工程或制造生效後要求订单搁置，取消或设计变更，请理解，赫斯基可能会面临相当大的开支，包括重新安排生产，额外设置，处理，存储，库存成本，废弃等费用。因此如果在工程或制造生效後要求订单搁置，取消或设计变更，中断收费可能产生。

3. 条款

客户所发出采购订单与验收的条款和条件，若与赫斯基报价提供的条款和条件不同。该差异条款及条件必须经由赫斯基明确以书面同意确认，否则该差异条款及条件将被视为没有效力的。并且客户将被视为已经接受由赫斯基提供的条款和条件。

4. 图纸包

文档套件包含安装/装配图纸，材料清单，电气接线图，浇口加工图。

5. 订单和付款方式

发送订单到您所在区域的销售人员或区域销售办事处。
请勿将货款支付到您当地的赫斯基办事处。您需根据您所在国家按相应的地址进行汇款（如下）

标准条款和条件 (中国)

本附加条款和条件适用于赫斯基注塑系统有限公司或其附属公司(以下统称为“赫斯基”)与购买方签订的编号为 **QUO-180140-Z9W5H3Rev.#0** 的合同。除非双方以书面方式明确同意,否则双方拒绝接受购买方在接受本附加条款和条件之前或之后拟定的任何附加或存在冲突的条款,包括但不限于购买方的任何采购订单或接受函中的该等条款。本附加条款和条件中的任何内容均不会:(i)使赫斯基负有与购买方建立任何独家关系的义务;(ii)限制或阻止赫斯基与购买方的任何竞争对手订立合同。

1. 订单中断产生的费用

如果购买方暂停执行、取消或更改某订单,购买方将负责承担任何额外的支出,包括因全部或部分订单中断或取消而产生的费用,以补偿因更改、中断或取消原始订单而产生的重新安排生产、额外调试工作、搬运、储存、库存、废弃的成本等费用。对于因迟延、履行或类似问题而使赫斯基承担违约金或损害赔偿的任何附加条款,赫斯基一概拒绝。

如果赫斯基迟延履行或未履行任何义务是超出赫斯基合理控制范围的原因(包括但不限于超出赫斯基合理控制范围的以下原因:电力中断、战争、火灾、洪灾、自然灾害、罢工或其他劳动争议、国内动乱、政府机关的行为、天灾、运输或供应发生问题或迟延或者原材料短缺)造成的,赫斯基概不负责。

2. 有限保证

除非赫斯基向购买方发出的报价(请见本协议附录一)中写有赫斯基的书面保证(下称“报价”),否则赫斯基概不做出任何其他保证,无论是明示的、默示的还是法定的。赫斯基明确拒绝做出任何适销性保证或特定用途适销性保证。相关产品或/或服务符合赫斯基在报价中描述的规格。对于购买方或其代表使用设备制造或生产的任何零件,赫斯基概不做出任何保证。

3. 赫斯基的陈述

在履行本合同过程中,赫斯基将遵守所有适用的出口管制法律,因此,赫斯基在履行本合同时应承担的义务将以所有该等法律为准。赫斯基将安排胜任、合格且经过培训的人员来履行本合同。

4. 赔偿

购买方同意,对于因其操作和使用赫斯基产品或与此相关的行为(包括但不限于购买方的任何作为或不作为、因赫斯基满足购买方的要求而侵犯第三方的任何知识产权、购买方财产遭受损害或者购买方员工受伤)导致的任何及所有索赔、诉讼、损害赔偿、责任、成本和支出,包括法律费用和支出(统称为“损失”),购买方将向赫斯基、其附属公司、涉事官员、董事、员工及代理做出赔偿,为其辩护

使其免受损害,但如果损失系由赫斯基的重大过失或故意不当行为所致,那么赔偿可以减少。

赫斯基同意,对于因其重大过失或故意不当行为导致的所有损失、成本、支出、损害赔偿、索赔和责任,赫斯基将向购买方做出赔偿。

在遵守下文所述责任限制的前提下,如果第三方声称赫斯基设备导致侵犯知识产权并因此提出任何索赔,赫斯基同意向购买方做出赔偿,但前提是购买方以书面方式将以下事项通知赫斯基:相关索赔、对索赔的辩护或和解拥有单独控制权、针对索赔进行辩护和/或和解所需的全部信息和合理协助,而且前提是购买方尚未就相关索赔进行和解或达成妥协。

尽管已有前述规定,对与以下情况相关的索赔,赫斯基无需对购买方承担赔偿责任:(i)赫斯基为了达到购买方的规格而导致侵权知识产权,或(ii)购买方将赫斯基设备与其他设备结合而导致侵权知识产权。

如果赫斯基的任何设备在某诉讼或法律程序中被认定侵犯了第三方的知识产权,赫斯基可自愿费用并自行酌量决定:(i)获得继续使用该等设备的权利(例如许可证),(ii)用不侵权的设备更换该等设备,(iii)修改该等设备以使之不侵权,或(iv)移除该等设备并退还任何已付款项。

5. 责任限制

在适用法律允许的范围内,无论在何种情况下,赫斯基或购买方概不承担间接、继发性、附带性、特殊、附属、惩罚性或警戒性损害赔偿,包括但不限于商誉损害及利润和收益损失。如果一方要提起针对另一方的任何及所有诉讼和索赔,一方必须在导致该等诉讼或索赔的事件发生之日起180天内以书面形式通知另一方,否则一方不得对另一方提起诉讼和索赔。赫斯基可能需向购买方承担的与赫斯基所提供服务相关的任何责任将不超过作为诉讼、索赔、损失或损害的起因的服务的价值。

6. 知识产权

赫斯基拥有:

- 与注塑设备和注塑工艺流程相关的所有知识产权,包括对该等知识产权所做之任何开发或改进;及
 - 在与赫斯基合作过程中,对零件设计所做之开发工作中的所有知识产权,前提是它们尚未处于公共领域。
- 购买方拥有:
- 购买方在本协议生效前拥有的所有知识产权;及
 - 购买方提供给赫斯基的零件设计和图纸中的知识产权;及
 - 购买方对零件设计所做之与赫斯基的合作无关的开发工作中的所有知识产权。

对零件所做之工作:

- 赫斯基对零件设计所做之开发工作中的任何知识产权归赫斯基所有,不会转让给购买方。
- 相关领域内众所周知且未处于公共领域的通用工程变更(包括为了改进零件的模压性能而做出的更改或者对脱模斜度的更改)均不被视为开发工作。

本条款和条件受中华人民共和国法律管辖,并据之进行解释。《国际货物销售合同公约》将不适用于本条款和条件及相关交易。因本条款和条件产生或与之相关的所有争议,如果无法通过双方合意解决,则必须提交至香港国际仲裁中心,由该机构依据当时有效的《香港国际仲裁中心机构仲裁规则》(简称“规则”)进行仲裁,但前提是该等规则与本条款和条件的规定不冲突。必须根据该等规则指定三名仲裁员。仲裁裁决具有终局的约束力,可由有管辖权的法院强制执行。仲裁员无权做出超出补偿性损害赔偿的继发性损害赔偿、惩罚性损害赔偿或其他损害赔偿的裁决,并且任何一方不可撤销地放弃对这些损害赔偿进行索赔的权利。各方须承担各自的仲裁相关费用,但仲裁员的开支和报酬须由双方均摊。双方、各自代表、其他参与方和仲裁员须对仲裁的进行、内容和结果严格保密。

STANDARD WARRANTY CONDITIONS (GLOBAL) ALTANIUM MOLD CONTROLLERS

1. Parts Warranty

Husky Injection Molding Systems "Husky" warrants its Altanium Mold Controllers, hereinafter, "the Controller" to be free of defects in design, material and workmanship under normal use and maintenance (as specified in the Altanium Manual or Husky Service and Safety Bulletins) for a period of up to 61 months, as set out in the Warranty Coverage Table attached as Appendix 1, starting on the date the Controller is shipped ex works, hereinafter called the "Warranty Start Date".

Replacement/Repair of Parts

- Husky reserves the right to repair or replace the Controller, with new or refurbished parts at our discretion. Failed parts will be replaced with new or refurbished parts of equivalent quality. Repair or replacement of failed parts shall not extend the warranty coverage on the Controller beyond the original expiration date.
- Husky will inform customers whether to return or dispose of defective parts that are under warranty. If Husky requires the return of failed parts, Husky will cover the costs of returning failed parts that are under warranty, as well as shipping and handling of replacement parts.
- Husky reserves the right to identify the method of shipment on all replacement parts supplied under warranty.
- Failure to return and properly identify requested warranty parts might result in the invoicing of such parts.

2. Limitations

This warranty shall not apply to:

- Labor costs.
- Claims or damage resulting from customer or third party repairs or modifications to the Controller, or other circumstances beyond Husky's control.
- Claims or damage due to non-compliance with recommended installation, operation and maintenance procedures, as specified in the Controller Manual or Service and Safety Bulletins, including, without limitation, abuse, neglect, misuse of the Controller by the customer, its agents or contractors
- Claims or damage resulting from the use of third party parts. Husky recommends Husky Genuine Component parts for optimal system performance.
- Any direct or indirect loss, consequential loss, personal injury or damage to property, loss arising from interruptions or delays in production.
- Claims or damage resulting from non-standard parts or components specified by the original purchaser and supplied by Husky.
- Claims or damage resulting from purchaser's non-compliance with applicable laws, regulations, codes or by-laws, and standard industry practices.

Transfer of Warranty

Controllers are only covered under the standard warranty to the original purchaser/molder of the tool and this warranty is non-transferable to, and may not be enforced by, any third parties, including, but not limited to, subsequent buyers, users or assignees of the Controller.

Safety and Indemnity

The purchaser agrees to maintain and operate the Controller safely and in accordance with Husky's recommended guidelines and applicable legal requirements.

The purchaser assumes all risks and liabilities for the operation and use of the Controller. The purchaser agrees to defend and save Husky and its employees harmless from all claims and costs arising from any cause related to Controller operation or use, except to the extent caused by Controller defectively engineered or manufactured by Husky or serviced by Husky personnel, subject to the further limitation below.



Keeping our customers in the lead

Husky Injection Molding Systems
(Shanghai) Ltd.
101 BaSheng Road Waigaoqiao Free
Trade Zone
Shanghai, 200131

Under no circumstances will Husky be responsible for claims or costs associated with product produced with the Controller or for any consequential, special or incidental damages associated with its use.

Failure to comply with any safety requirements or conditions pertaining to injection molding machines can cause equipment damage, or serious personal injury, including death.

DRAFT

Appendix 1 - Controller Warranty Coverage Table		
Description	25 Months	61 Months
Altanium Mold Controllers		
The warranty duration is determined by the Card type and covers the following: Cards, Interface and Mainframe.		
HL		P
H		P
XL	P	
X	P	

Legend

P	Parts Only
	No Coverage